

**PRO 250-G**



**174303**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

тел. +49 5258 971-0  
факс: +49 5258 971-120  
**Горячая линия:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Версия: 1.0

Дата составления: 2019-05-27

---

## Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность .....	2
1.1	Значение символики .....	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению .....	5
1.4	Использование не по назначению .....	5
2	Общие сведения .....	6
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства .....	6
2.2	Защита авторских прав.....	6
2.3	Декларация соответствия.....	6
3	Транспортировка, упаковка и хранение .....	7
3.1	Транспортная инспекция .....	7
3.2	Упаковка.....	7
3.3	Хранение .....	7
4	Технические характеристики .....	8
4.1	Список подузлов прибора.....	8
4.2	Технические характеристики.....	10
4.3	Функции прибора.....	11
4.4	Защитные элементы прибора .....	11
5	Установка и обслуживание .....	13
5.1	Установка.....	13
5.2	Обслуживание .....	14
6	Очистка.....	18
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	18
6.2	Очистка .....	18
7	Возможные неисправности .....	21
8	Утилизация.....	22



**Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

## 1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

### 1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



**ОПАСНОСТЬ!**

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

**ВНИМАНИЕ!**

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

## 1.2 Рекомендации по технике безопасности

### Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.

- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.
- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта присоединительного провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.

## Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

## Обслуживающий персонал

- Прибор может обслуживаться исключительно квалифицированным персоналом, который прошел специальную подготовку.
- Прибор не предназначен для обслуживания лицами (также детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

## Безопасность при работе со слайсерами

- Никогда не вкладывать руки между держателем остатков и ножом либо подвижной перегородкой толщины нарезания, пока они полностью не будут закрыты (регулятор толщины нарезания в положении „0“).
- Во время нарезки руку держать как можно дальше от ножа во избежание порезов. С целью исключения травм всегда использовать держатель остатков с прижимом для того, чтобы прижимать предназначенный для нарезания продукт к подвижной перегородке толщины нарезания!
- Нож очень острый, поэтому соблюдайте осторожность при проверке его остроты! Во время обслуживания использовать защитные рукавицы, предохраняющие от порезов класса 5 согласно стандарту DIN EN 388!
- Во время работы лицо, обслуживающее прибор, должно носить защитную одежду в соответствии с местными санитарными предписаниями.

### **Неправильное использование**

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

### **1.3 Использование по назначению**

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Следующие примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Нарезка колбасы и сыра.

**RU**

### **1.4 Использование не по назначению**

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате возникновения опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые были описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Нарезка продуктов, которые не являются пищевыми
- Нарезка продуктов с костью
- Нарезка замороженных продуктов.

## 2 Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

### 2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.



## 3 Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

### 3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

## 4 Технические характеристики

### 4.1 Список подузлов прибора

#### Описание к рисунку 1

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Нож   | 2. Точилка                       |
| 3. Защита ножа                                     | 4. Держатель остатков с прижимом |
| 5. Прижимная ручка                                 | 6. Лоток для продуктов           |
| 7. Каретка с ручкой                                | 8. Основание                     |
| 9. Ручка блокады каретки                           | 10. Регулируемые ножи (4x)       |
| 11. Регулятор толщины нарезания                    | 12. Кнопка СТОП (красная)        |
| 13. Контрольная лампа работы (оранжевая)           | 14. Кнопка START (зеленая)       |
| 15. Поддон для ломтиков                            | 16. Ручка каретки                |
| 17. Подвижная перегородка толщины нарезания        | 18. Защита держателя остатков    |
| 19. Винт, крепящий защиту ножа                     | 20. Направляющая для нарезания   |
| 21. Защита подвижной перегородки толщины нарезания | 22. Щетка для чистки             |

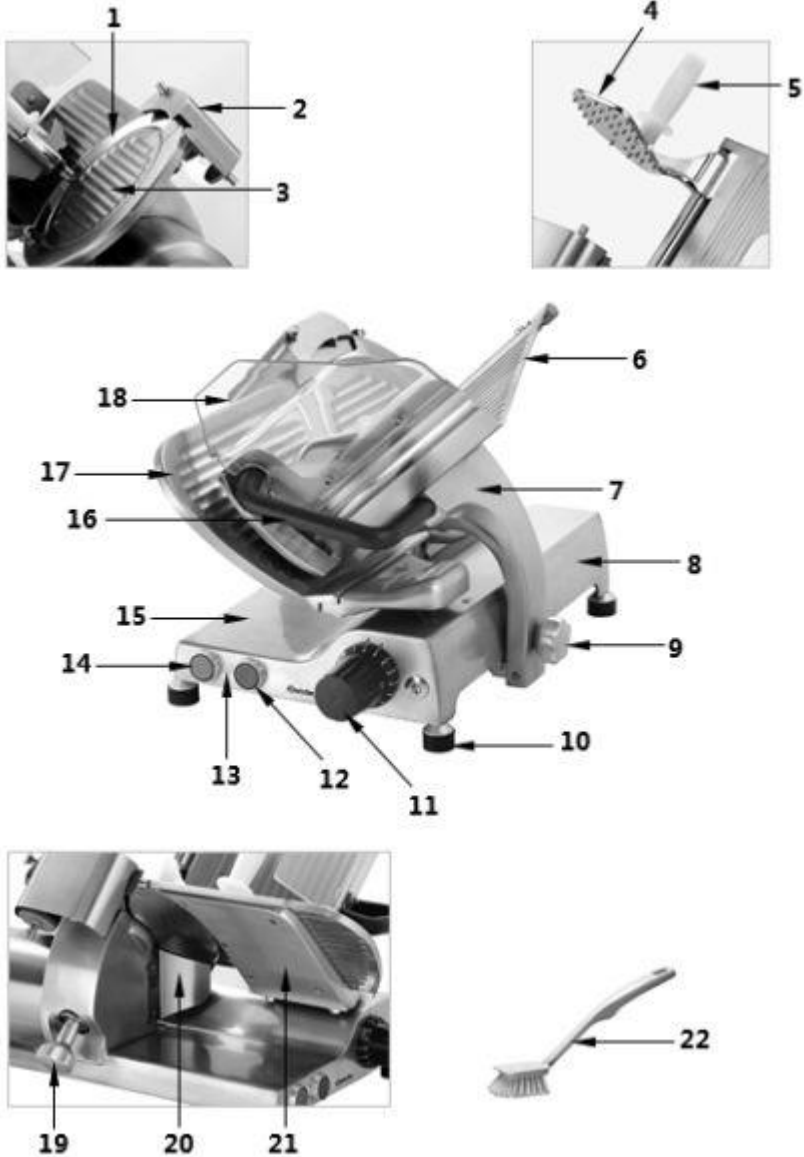


Рис. 1

## 4.2 Технические характеристики

Название:	Слайсер PRO 250-G
Номер артикула:	174303
Материал:	алюминий
Диаметр ножа в мм:	250
Максимальная частота вращения в об./мин.:	300
Толщина реза от - до мм:	0 - 15
Длина реза в мм:	200
Высота реза в мм:	160
Степень защиты:	IP33
Мощность присоединения:	0,16 кВт / 230 В 50 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	410 x 560 x 400
Длина провода в мм:	2
Вес в кг:	22,25

RU

Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

### Версия/характеристики

- Исполнение: самонарезка для косога обреза / гравитационный сепаратор, приводной механизм
- Исполнение каретки: 1 ручка, съемная
- Рассчитан для: сыра, колбасы
- С точилкой для ножа: да
- Прижим
- Направляющая для нарезания: да
- Защита ножа
- Управление: кнопка
- Включатель/выключатель
- Контрольная лампа: готовность к работе

### 4.3 Функции прибора

Этот слайсер представляет собой прибор, с помощью которого можно быстро нарезать ломтики мяса, колбасы и сыра.

### 4.4 Защитные элементы прибора

#### Механические элементы защиты

№ (Рис. 1)	Наименование	Меры безопасности по исключению риска
2	Точилка	Служит в качестве верхней защиты ножа во время работы, защищает от порезов. Если во время работы точилка будет снята, прибор останавливается. После правильной фиксации точилки прибор не запускается автоматически, его необходимо повторно включить с помощью кнопки START.
3	Защита ножа	Защита ножа оснащена системой блокировки, которая предотвращает запуск прибора, если защита снята или установлена неправильно.
17	Подвижная перегородка толщины нарезания	Защита от непреднамеренного запуска привода ножа.
7	Каретка	Система блокировки, не позволяющая запустить привод ножа со снятой кареткой. Каретку следует снимать, например, для очистки только в случаях, когда регулятор толщины нарезания отодвинут в положение „0” и каретка будет полностью передвинута в направлении регулятора толщины нарезания.

№ (Рис. 1)	Наименование	Меры безопасности по исключению риска
18	Защита держателя остатков	Защита установлена на постоянной основе, что затрудняет захват обрабатываемого продукта руками и защищает от возможных брызг.
4	Держатель остатков с прижимом	Предотвращает получение травм в случае контакта с ножом
5	Прижимная ручка	Предотвращает скольжение рук

### Электрические элементы защиты

№ Рис. 1	Наименование	Меры безопасности по исключению риска
12+ 14	Выключатели	После перерыва в подаче электроэнергии прибор может быть введен в действие только путем нажатия кнопки START
	Защитная крышка отсека электр. системы (под прибором)	Предотвращает контакт с проводящими частями в результате косвенного контакта
	Электрическая защита (см. электрическая схема)	Центральный защитный контакт Двигатель возле корпуса двигателя

RU

### Остаточный риск

Несмотря на то, что прибор оснащен всеми механическими и электрическими элементами защиты согласно стандартам (как в процессе работы, очистки так и техобслуживания), имеет место **остаточный риск**, которого нельзя полностью исключить. В данной инструкции по обслуживанию он обозначен с помощью предупредительного слова **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**. Соблюдайте также указания на предупреждающих наклейках, прикрепленных к прибору.

Остаточный риск (например, опасность получения травм) может возникать при нарезке маленьких кусков или во время прижимания остатков. С этой целью прибор оснащен держателем остатков с прижимом.

После разборки прибора с целью очистки следует соблюдать осторожность, особенно при работе с ножом, так как при снятой точилке часть лезвия будет открыта.

## 5 Установка и обслуживание

### 5.1 Установка

#### Распаковка / настройка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



#### **ОСТОРОЖНО!**

##### **Опасность удушья!**

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку следует снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея следует удалить с помощью салфетки, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор следует установить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор следует размещать на поверхности со следующими характеристиками:
  - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
  - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
  - легко доступная
  - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Выбирая место установки, учесть размеры прибора (Раздел „Технические данные“). Для обеспечения безопасной работы со слайсером требуется достаточное пространство.
- Место работы должно быть хорошо освещено.
- Установить прибор так, чтобы обслуживающее лицо все время имело в поле зрения выключатель прибора и регулятор толщины нарезания.

- Для обеспечения безопасной эксплуатации слайсера следует сохранять расстояние как минимум 20 см между слайсером и стенками, предметами, стеллажами и т.п.
- Расстояние от пола должно составлять ок. 80 см.

### Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Не использовать для прибора внешнее реле времени или пульт дистанционного управления.

## 5.2 Обслуживание

RU

### Перед первым использованием

1. С прибора следует удалить следующие элементы защиты, используемые во время транспорта:
  - пластиковую защиту ножа
  - консервирующий слой.
2. Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить согласно указаниям в п. 6 „Очистка“.
3. Перед вводом прибора в действие следует проверить:
  - правильность установки снятых для очистки частей;
  - прикрепление каретки с помощью ручки блокады каретки;
  - правильность прикрепления точилки;
  - отверстие подвижной перегородки толщины нарезания с регулятором толщины нарезания, вращая его по часовой стрелке и против часовой стрелки.
  - возможность скольжения лотка для продуктов путем перемещения его с помощью ручки;
  - подвижность держателя остатков путем подъема и опускания его с помощью прижимной ручки.



### Процесс нарезания



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

#### **Опасность получения травм при контакте с ножом!**

Не занимать положение, при котором руки, пальцы или другие части тела могли бы касаться непосредственно ножа!

Категорически запрещается помещать руки между держателем остатков (4) и ножом (1) либо подвижной перегородкой толщины нарезания (17) до тех пор, пока они полностью не будут закрыты (регулятор толщины нарезания (11) в положении „0“).

Во время работы держать руки вдали от ножа (1). Использовать держатель остатков с прижимом (4).

1. Перед загрузкой слайсера для нарезки продуктов питания регулятор толщины нарезания следует установить в положение „0“ (красная отметка) и выключить прибор.
2. Поднять держатель остатков (4) и положить продукты на лотке для продуктов (6) так, чтобы они находились между подвижной перегородкой толщины нарезания (17) и держателем остатков с прижимом (4).
3. Принять правильное положение: тело должно находиться в вертикальном положении по отношению к рабочему столу.
4. Установить требуемую толщину ломтика с помощью регулятора толщины нарезания (11) в диапазоне 1 – 15 мм.
5. Включить прибор путем нажатия зеленой кнопки START (14). Загорится оранжевая контрольная лампа работы (13).
6. Правой рукой взяться за прижимную ручку (5), а левую руку держать в готовности возле направляющей для нарезания (20), чтобы снимать нарезанные ломтики (не прикасаясь при этом к ножу).
7. Медленно перемещаясь кареткой (7) (лоток для продуктов + держатель остатков + ручка), путем легкого прижатия продукта к ножу (1).  
Продукт, предназначенный для нарезания, попадает на нож, отрезанный ломтик соскальзывает по направляющей для нарезания (20), прежде чем упадет на поддон для ломтиков (15), который находится сзади подвижной перегородки толщины нарезания (17).
7. После завершения процесса нарезания выключить слайсер с помощью красной кнопки STOP (12) и установить регулятор толщины нарезания (11) в положение “0”. Следует избегать холостого хода прибора.

8. Теперь можно снять нарезанные продукты с поддона для ломтиков (15).
9. Как только поверхность нарезания продукта станет рваной или шероховатой, а процесс нарезки затруднительным, следует заточить нож.

### Заточка ножа

Заточка ножа осуществляется с помощью точилки.



Рис. 2: Установленная точилка



Рис. 3: Снятие точилки

RU



Рис. 4: Подготовка к заточке



Рис. 5: Заточка ножа

1. Отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку!).
2. Перед заточкой нож следует очистить.
3. Перед заточкой следует осторожно очистить края ножа с помощью технического спирта с целью удаления жира.
4. Тщательно осушить нож.
5. Осуществить процесс заточки согласно указанной ниже очередности действий:
  - снять точилку с прибора (рис. 2).
  - повернуть точилку на 180° и установить ее на стержень до упора (рис. 3)

Теперь точилка готова к заточке ножа (рис. 4).

Перед началом заточки следует убедиться, что слайсер подготовлен так же, как и для процесса нарезки. Следует действовать следующим образом:

1. Подсоединить прибор к источнику электропитания.
2. Включить прибор с помощью кнопки START (14).
3. В течение 5–10 секунд удерживать кнопку шлифовального элемента, которая находится на задней стенке прибора (рис. 4).
4. Далее, в течение того же промежутка времени, нажимать переднюю кнопку шлифовального элемента для сглаживания.
5. В завершение процесса заточки удерживать нажатыми одновременно две кнопки в течение 2 - 3 секунд: кнопку сзади и кнопку сглаживания, которая находится спереди для удаления заусенцев с ножа (рис. 4).

**ПРИМЕЧАНИЕ: Удаление заусенцев не должно занимать больше 2 - 3 секунд, чтобы избежать деформации режущей кромки.**

6. Включить прибор с помощью кнопки STOP (12).
7. Проверить, достаточно ли остр нож.

Остроту ножа можно проверить с помощью бумажной полоски, проводя ею по краю ножа. Острый нож без проблем разрежет бумагу.

8. После заточки шлифовальные элементы следует очистить. Следует всегда содержать шлифовальные элементы в чистом состоянии для обеспечения их правильной работы. Учесть рекомендации, содержащиеся в п. 6 „Очистка“.
9. Очистить нож (1), снимая для этого защиту ножа (3). Учесть рекомендации, содержащиеся в п. 6 „Очистка“.
10. В завершение прикрепить защиту ножа (3).
11. Точилку (2) установить обратно в исходное положение (рис. 1), выполняя действия в обратной очередности.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ: Процессы заточки уменьшают диаметр ножа. Диаметр нового ножа составляет 250 мм. При диаметре ножа менее 240 мм дальнейшая заточка не буде возможна, и нож необходимо заменить на новый.**

## 6 Очистка

### 6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка и т. д.). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами могут стать причиной поражения током.
- Не следует использовать какие-либо агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

### 6.2 Очистка

RU

1. В конце каждого рабочего дня, и при необходимости чаще, следует очищать все части прибора, которые входят в контакт с пищевыми продуктами.
2. Перед очисткой следует выполнить следующие шаги:
  - отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку!)
  - установить регулятор толщины нарезания (11) в положение „0“.
  - перемещать каретку (7) в сторону регулятора толщины нарезания (11), пока не раздастся отчетливый щелчок.

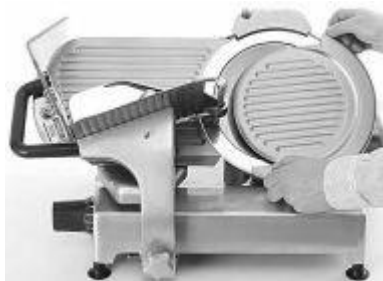


Рис.6



Рис. 7



Рис. 8

3. Открутить ручку блокады каретки (9). (рис. 7).
4. Снять с прибора весь каретку вместе с лотком для продуктов (6), держателем остатков (4) с прижимом и крышкой (18).
5. Освободить винт, крепящий защиты ножа (19) на задней стенке прибора.
6. Снять защиту ножа (3) с помощью обеих ручек (рис. 6).
7. Снять с прибора направляющую для нарезания (20), поднимая ее и снимая с винтов (рис. 8).
8. Тщательно промыть все снятые части в теплой воде с нейтральным моющим средством.
9. Прополоскать в чистой воде для того чтобы удалить остатки моющего средства.
10. Тщательно осушить очищенные части перед их повторной установкой.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! Нож прибора очень острый, не следует прикасаться к его краям! Во время очистки ножа следует использовать защитные перчатки, предохраняющие от порезов класса 5 согласно стандарту DIN EN 388.**

11. Снять точилку (2) с прибора.
12. Нож (1) прибора следует очищать с помощью губки или влажной салфетки.
13. Очистить несъемную центральную защиту ножа (под защитой ножа (3)). Удалить остатки продуктов, которые находятся на этой крышке с помощью прилагаемой щетки для чистки (22).
14. Шлифовальные элементы точилки (2) необходимо тщательно очистить с помощью прилагаемой щетки для чистки и, в завершение, с помощью технического спирта. Шлифовальные элементы следует всегда содержать в чистоте.
15. Все остальные элементы точилки следует чистить в теплой воде с помощью нейтрального моющего средства.
16. Поддон для ломтиков (15) и основание (8) очищать с помощью мягкой, влажной салфетки. Протереть салфеткой, намоченной чистой водой.

17. Все поверхности следует тщательно осушить.

18. Снятые с прибора части следует установить обратно:

- защиту ножа (3) установить с помощью обеих ручек в центральное отверстие защитной крышки, и в завершение дотянуть винт, крепящий защиты ножа (19) на задней стенке прибора
- прикрепить сверху точилку (2) в качестве элемента защиты
- установить на приборе каретку, и привинтить ее с помощью ручки блокировки каретки (9).

## Техобслуживание

Слайсер следует регулярно смазывать маслом для прецизионной механики в местах (A, B, C, D), показанных на рисунках 9 и 10. Прибор и отверстия для смазывания должны быть тщательно очищены в соответствии с указанными выше инструкциями.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ:** Для смазывания слайсера нельзя использовать растительное масло.

RU

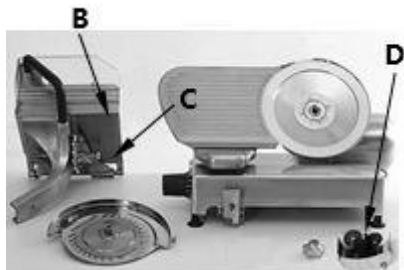


Рис.9



Рис. 10

## Ежедневное обслуживание

[A] – Смазка направляющей каретки

[B] – Смазка каретки

Указанные места следует ежедневно смазывать или в случае возникновения сопротивления. Следует использовать прилагаемое масло для прецизионной механики.

## Возможные неисправности

### Ежемесячное обслуживание

[C] – Смазать направляющую лотка для продуктов несколькими каплями

### Ежеквартальное обслуживание

[D] – Раз в квартал смазывать маслом вращающиеся элементы точилки (шпиндель и втулки)

## 7 Возможные неисправности

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает	Нет напряжения	Проверить электропитание
	Повреждена электрическая система	Связаться с продавцом
	Неправильно установлена защита ножа	Дотянуть винт, крепящий защиту ножа
	Поврежден конденсатор	Связаться с продавцом
	Поврежден переключатель	Связаться с продавцом
	Поврежден двигатель	Связаться с продавцом
Шум после запуска	Повреждена спиральная передача	Связаться с продавцом
	Поврежден шариковый подшипник	Связаться с продавцом
	Поврежден фиксатор ножа	Связаться с продавцом
Неудовлетворительные результаты резки	Тупой нож	Связаться с продавцом
	Прибор загрязнен	Очистить загрязненные части
	Каретка передвигается с трудом	Смазать каретку

## 8 Утилизация

### Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.